

2 TESALONIK

Wankuyeim Pawl iligen bulagan min-Tesalonik, peinan nag ikakins sinapun Yeisuw nakabeiyum. Sivyuwein mo ilel silet vagan bikakins Yeisuw bo beiyum sivyuwein beim ven watinow.

Nakabsilamaw

¹ Yey Pawl sigwey Saylos son Timotiy malet neiw kuvinis min-Tesalonik yakamiy nukuyekelesiys Tamads Yowbad son daGuyaws Yeisuw wasigeis.

² Tamads Yowbad son daGuyaws Yeisuw Kelis bisiwyoubumiy mo beitaw nuwamiy.

Kelis beiyum beim bikatukin gamag wasigeis

³ Sigwey, kadiloka tut babaw bikalin nuwem Yowbad waseg, peinan misimounid bo ikatimweis ivakaein. Misiwyoub-vak simiyas wasigeis bo ikatimweis ivakaein.

⁴ Mapuna kakamumwaneimiy wasigeis tayekelesiys vena babaw, kalana, “Tasiyas min-Tesalonik singaya takapatuls. Deisina gamag iyagages, abes igeg, tage ikappatuls-wan, peinan isimounids Yowbad waseg.”

⁵ O abamiy kalbaleb tut towen kulivatus peinan nukukwawes Yowbad nawotet. Tage abamiy kalbaleb waseg, Yowbad mo bikatimweis amisi-
nap bwanabwein mo bukutawtouns bukusiws nakabkaleiwag wanuwan. Mapuna takakins-
wan Yowbad nakaleiwag didumwal.

⁶ Yowbad nakaleiwag didumwal, peinan idoki bweina bimop asisinap tasiyas niyagageimiy.

⁷ Tage yakamiy niyagageimiy igaw mo bisekeids dakabiyeiwas simayas yakamiy. E, igaw tutan daGuyaws Yeisuw bikamat walbalab, bimeis siney natakayobs tasiyas tawtous mo bisekeids dakabiyeiwas.

⁸ Kov kakayeil waseg mo bimop asisinap tasiyas nag ikakins Yowbad, o takapidabs tasiyas nag iliganes livanen daGuyaws Yeisuw.

⁹ Mapuna biyagages tut nag beikous, ven dadub waseg. Ven townen nag bikines daGuyaws magin, o natawtoun, o nakamnat; nag.

¹⁰ E, igaw tutan bisap, mo bikayabes bineis watoulan; angamag ven watinow mo biyakawns waseg, o tasiyas tasimounids beisom ninous waseg; o sigwey yakamiy mo bitayakawanes Yeisuw, peinan nukusimounids livanen Yeisuw to nakasekeimiy.

¹¹⁻¹² Kweiboug Yowbad nikatigikeimiy angamag yakamiy. Sivinem kid Yowbad bivkakeimiy angamag yakamiy mawana nikatigik kweiboug. Yakamiy-vak sivinamiy amisinap beibwein sona misimounid silmanin wotet bwein. Yakamey gog makanitoug yagan Yowbad natawtoun waseg mo bikimtuweimiy silmanin sinap townen bwanabwein. Gamag mwasanin bikineimiy amisinap mawan, mo bikavasis yagan daGuyaws Yeisuw Kelis, o bikavasimiy yakamiy, daGuyaws silmanin. Peinan daYowbads son daGuyaws Yeisuw Kelis singaya bisiwyoubumiy.

2

Towen tasiplavein Yowbad nakaleiwag

¹ Sigwey, ivag sivinem bukukwakins daGuyaws nakabsunap. Mtownen Yeisuw Kelis beiyum beim, mo bitakatuyouns bitanekes.

² Igaw bukuliganes gamag mwasanin askamikon, o asilivan mamagina, “DaGuyaws nakabsunap tut townen waseg.” Awoum ge bikubukub nuwamiy, o beiyow nuwamiy; awoum.

O kukin gamag mwasanin bilivans, bilansa, “Pawl nalet waseg ilel, idoki daGuyaws nakabsunap tut townen waseg,” awoum bikubukub nuwamiy, peinan tayyaweids tasiyas.

³⁻⁴ Awoum teitan gamag bikatidavimiy. Kadiloka bukukwakins gamag babaw wanmugwana bipiyaves Yowbad nakaleiwag, wankuyeim mo bisap Yeisuw.

Towen tasiplavein Yowbad nakaleiwag bisap wanamug; tage Yeisuw wankuyeim. Dadub gingeilin townen, peinan takamnamwan townen, biyyagay yowbad babaw o Geileiw babaw, bikamumwan tatonen mo bisin Yowbad wanbunatum, bilana, ‘Yey Yowbad yey.’

⁵ Kweiboug sigwey yakamiy nitasesus mo adibakeimiy mawan. Tabta kunuwes?

⁶ Kadiloka kunuways aveiyag waseg isilbwed townen takamnamwan, peinan tutan bikadilok mo bisap.

⁷⁻⁸ Nakawotet kalbaleb nagein nises ven watinow, o nag bitakakins silawun. Tayuwein gog, isilbwed takamnamwan townen, bisilbwadena

oko igaw mo bein tanaban, tasiplavein gog kalei-wag mo bisap, o gamag babaw bikines; tage daGuyaws Yeisuw bisap son nakamnat avakaen, mo beiweiy taw townen wadon muymuyan waseg.

⁹⁻¹⁰ Seitan nileb mtowen takamnamwan, tayyaweid townen, im iwtel naman mulin babaw-wan tawtoun, vagan bikatidavis gamag mwasanin, mo bimtams; peinan nag sivines sinap moundid, mata ge Yowbad bikatinabwes.

¹¹⁻¹² Mapuna Yowbad niyabol ninous vagan kid bisimounids sinap yaweid waseg, mo bimop asisinap tasiyas babaw tapiyaveins sinap moundid, peinan sivines kid sinap kalbaleb.

Yowbad nikatigikeids vagan bikatinabweids

¹³ Sigwey, daGuyaws angamag yakamiy, yakamey tut babaw ikadilokena bikalin nuwem Yowbad waseg, peinan tut nakabsilamaw waseg nikatigikeimiy vagan kid bikatinabweimiy. Kululuwan gog waseg nikayuseimiy vagan kid bukuliganes anilivan moundid.

¹⁴ Livan townen, livanen Yeisuw Kelis, nakadibakeimiy mo kuliganes vagan daGuyaws Yeisuw Kelis nakamnat waseg bimteilimiy; peinan Yowbad nanon mawan.

¹⁵ E sigwey, kadiloka bukutamanaws sona mitawtoun, bukuyousis beibwein livan townen nakasekeimiy, wudom waseg nakadibakeimiy, o malet-vak niwekeimiy.

¹⁶⁻¹⁷ Tamads Yowbad singay isiwyoubuds, ikimtuweids vagan tut babaw nanouds beibwein peinan taninuways aveiyag bwanabwein bisekeids tut wanakougwaw. Tamads townen

son daGuyaws Yeisuw Kelis bikimtuweimiy v_{agan} bukunitouts, bukuwotets wotet babaw bwanabwein son amilivan bwanabwein.

3

Kunnitougs Yowbad waseg pinem yakamey

¹ Sigwey, kweitan youd-vak balel. Sivinag bukunitougs Yowbad waseg pinem yakamey, v_{agan} kid bakageiguy daGuyaws liv_{anen}, tawtoun waseg; livan townen mo bitakayway wasigeis gamag babaw, m_{awana} kweiboug wasigeis yakamiy.

² Kunitougs-vak v_{agan} Yowbad bikatinabwem wasigeis tasiyas takalbalebs. Peinan mwasinis gamag nag isimounids Yowbad waseg.

³ Tage daGuyaws Tatoukum bo bikimtuweimiy, bisilbwed kalbaleb wasigeis yakamiy.

⁴ O daGuyaws waseg, kakakina yakamiy nukuliganes amalivan, mo bukukwanawes.

⁵ DaGuyaws bikatimweis amisinap, nasiw_{ayoub} tatonen waseg, o Kelis nakapatul waseg, mo bukusiw_{ayoubs}, o bukwap_{tules} yakamiy.

Awoum bukupiyaves wotet

⁶ Sigwey, kadibakeimiy daGuyaws Yeisuw Kelis yagan waseg, kadiloka bukusi_{nales} budidayas tasiyas tabgumats, peinan tapiyaveins agem tasiyas.

⁷⁻⁸ Kukwakins-wan kadiloka buk_{wabw}akuns imaked waseg. Kweiboug simiyas yakamey nitasesus nag kapiyev wotet, nag; tage yam katanok katanok o boug katanok katanok

wasigeis nakawwotet-wan, mo nakakam kaem tatinem. Mata ge kakamiyev kaemiy.

⁹ Bweina bukuvakamumas, tage nag bakalivan kan livanen. Kadiloka bukukinbunikemas tawwotet yakamey mo bukwaylasis ked townen.

¹⁰ Kweiboug simiyas yakamey, makaleiwag mamagina, “Kukin kal bipiyev wotet, awoum beikam kan.”

¹¹ Nakaligen gog mwasanin yakamiy tabgumats, mwasanin yakamiy tabgumatuws.

¹² DaGuyaws Yeisuw Kelis yagan waseg, kadibakes gamag tasiyas, kalana, “Awoum bukubugumatuws. Bweina bukuwwotets, mo bukukwams kan.”

¹³ Sigwey yakamiy, awoum ge bikawegweis woumiy wotet bwanabwein waseg.

¹⁴⁻¹⁵ Malet townen neiw kuvinis. Kukin kal bisiplev amalivan, kusinales gamag townen mo beivag anmwasin. Awoum kwamliwes gamag townen, peinan budamiy. Bweina bukuguyes vagan bikakin.

Taneimiy-o

¹⁶ DaGuyaws tonen ansinap mamagina niwal. Mtowen bisiwyoubumiy vagan beitag nuwamiy tut babaw, o mikabsis katanok katanok waseg, peinan mtowen simiy bukusesus.

¹⁷ Kalin nuwag yakamiy. Namag mulin tatoneig nalel gunaleta babaw nakabiyokous waseg.

Yey Pawl.

¹⁸ DaGuyaws Yeisuw Kelis bikalin nuwan wasigeis yakamiy.

KALEIWAG KWEIVAW
The New Testament in the Muyuw Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Muyuw long Niugini
Copyright © 1976, 1993 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Muyuw

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
517ae3da-6769-54e8-8afd-7d53f958558c